

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

**PicoPix**

PPX 4010



---

IT Manuale di istruzioni

---

**PHILIPS**

# Sommario

Stimato cliente .....	3
A proposito del manuale d'uso .....	3
Contenuto dell'imballaggio .....	3
Caratteristiche del prodotto .....	3
<b>Indicazioni generali di sicurezza .....</b>	<b>4</b>
Posizionamento dell'apparecchio .....	4
Riparazioni .....	4
<b>Panoramica .....</b>	<b>5</b>
Vista superiore/posteriore del dispositivo .....	5
Lato inferiore dell'apparecchio .....	5
Vista laterale .....	5
<b>Prima messa in funzione .....</b>	<b>6</b>
Posizionamento dell'apparecchio .....	6
Collegare l'alimentatore .....	6
<b>Collegamento all'apparecchio di riproduzione .....</b>	<b>7</b>
Collegamento a dispositivi con uscita HDMI .....	7
Collegamento al computer (VGA) .....	7
Collegamento a iPhone/iPad .....	8
<b>Assistenza .....</b>	<b>9</b>
Pulizia .....	9
Apparecchio surriscaldato .....	9
Aggiornamento Firmware .....	9
Problemi / Soluzioni .....	10
<b>Allegato .....</b>	<b>11</b>
Caratteristiche tecniche .....	11
Accessori .....	11

## Stimato cliente

Grazie per aver scelto il nostro Proiettore Pocket.  
Buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio e le sue numerose funzioni!

## A proposito del manuale d'uso

La guida all'installazione riportata nelle pagine seguenti permette di mettere in funzione l'apparecchio in modo rapido e semplice. Le descrizioni dettagliate sono riportate nei capitoli seguenti di questo manuale d'uso.

Leggere con attenzione il manuale d'uso. Seguire soprattutto le avvertenze per la sicurezza, in modo da garantire il miglior funzionamento dell'apparecchio. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità se queste istruzioni non vengono seguite.

## Simboli utilizzati

### Nota



#### Consigli e aiuti

Questi simboli indicano suggerimenti per un utilizzo più efficace e semplice dell'apparecchio.

### ATTENZIONE!



#### Rischio di danneggiamento dell'apparecchio o di perdita dei dati!

Questo simbolo segnala le avvertenze riguardanti possibili rischi di danneggiamento dell'apparecchio o perdita di dati. Un utilizzo non corretto può provocare questo tipo di danni.

### PERICOLO!

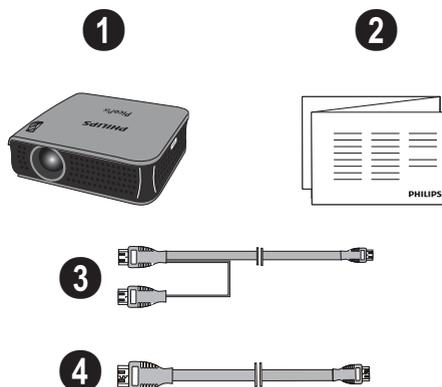


#### Pericolo per persone!

Questo simbolo segnala avvertenze riguardanti possibili pericoli per le persone. In caso di utilizzo scorretto dell'apparecchio, si possono riportare lesioni o danni fisici.

## Contenuto dell'imballaggio

- 1 – Proiettore PicoPix
- 2 – Guida introduttiva
- 3 – Cavo Dual USB - Micro USB
- 4 – Cavo da HDMI a Mini HDMI



## Caratteristiche del prodotto

### Collegamento a dispositivi con uscita HDMI

Con il cavo da HDMI a Mini-HDMI è possibile collegare il proiettore a un computer fisso o portatile (vedere anche capitolo Collegamento a dispositivi con uscita HDMI, pagina 7).

# 1 Indicazioni generali di sicurezza

Non apportare alcuna impostazione o modifica che non sia descritta in queste istruzioni per l'uso. In caso di utilizzo scorretto dell'apparecchio si possono riportare lesioni o danni fisici, provocare danni all'apparecchio o perdere dati. Osservare tutte le avvertenze e le informazioni per la sicurezza fornite.

## Posizionamento dell'apparecchio

Il prodotto è solo per uso interno. L'apparecchio deve appoggiare in modo sicuro e stabile su una superficie piana. Provvedere ad una posa sicura dei cavi in modo di evitare il rischio di inciampare, o di danneggiare l'apparecchio.

Non collegare mai l'apparecchio alla corrente in ambienti particolarmente umidi. Non toccare mai la spina elettrica o la presa di corrente con le mani bagnate.

Provvedere ad un'aerazione sufficiente e non coprire l'apparecchio. Non installare l'apparecchio in armadi o contenitori chiusi.

Non appoggiarlo su superfici morbide come coperte o tappeti e non coprire le fessure di aerazione. Altrimenti l'apparecchio potrebbe surriscaldarsi ed incendiarsi.

Proteggere l'apparecchio dall'esposizione diretta ai raggi solari, dal calore, da forti sbalzi termici e dall'umidità. Non posizionare l'apparecchio nelle vicinanze di impianti di riscaldamento o di climatizzazione. Osservare i dati riportati nel foglio delle caratteristiche tecniche relativi a temperatura e umidità dell'aria.

Se l'apparecchio viene usato a lungo, è possibile che la sua superficie diventi molto calda ed appaia un simbolo di avvertenza sulla proiezione. Se diventa troppo caldo, l'immagine dell'apparecchio si spegne mentre la ventola resta in funzione. Dopo che il dispositivo si è raffreddato è possibile passare alla luminosità media/bassa per facilitarne il raffreddamento e continuare la riproduzione appena l'immagine torna visibile..

Impedire l'ingresso di liquidi di qualsiasi genere all'interno dell'apparecchio. Qualora liquidi o corpi estranei penetrassero nell'apparecchio, spegnerlo e scollegarlo dalla presa di corrente e farlo esaminare da un centro di assistenza tecnica.

Maneggiare il prodotto sempre con cautela. Evitare di toccare la lente dell'obiettivo. Non appoggiare oggetti pesanti o appuntiti sull'apparecchio o sul cavo di alimentazione.

Qualora si riscontrasse un surriscaldamento dell'apparecchio o una fuoriuscita di fumo scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente. Far controllare l'apparecchio da un centro di assistenza tecnica. Tenere

l'apparecchio lontano da fiamme libere per evitare la formazione di incendi.

Nelle seguenti condizioni all'interno dell'apparecchio si può formare della condensa che può compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio:

- se l'apparecchio viene trasferito da un ambiente freddo a uno caldo;
- dopo aver riscaldato una stanza fredda;
- in caso venga portato in un ambiente umido.

Per evitare che si formi condensa procedere come segue:

- 1 Prima di trasferire l'apparecchio in un'altra stanza per riportarlo alle condizioni ambientali normali, sigillarlo in una busta di plastica.
- 2 Attendere una o due ore prima di estrarre l'apparecchio dalla busta di plastica.

L'apparecchio non deve essere esposto ad ambienti in cui siano presenti elevate concentrazioni di polveri. Le particelle di polvere ed altri corpi estranei potrebbero danneggiare l'apparecchio.

Non esporre l'apparecchio a vibrazioni estreme. Gli elementi costruttivi interni dell'apparecchio potrebbero danneggiarsi.

Evitare che l'apparecchio venga manipolato da bambini non sorvegliati. Tenere le pellicole utilizzate per l'imballo lontano dalla portata dei bambini.

### PERICOLO!



#### LED ad alto rendimento

Questo apparecchio è corredato di un LED (Light Emitting Diode) ad alto rendimento che emette una luce molto chiara. Non guardare direttamente verso l'obiettivo del proiettore. Altrimenti si possono verificare danni o irritazioni oculari.

## Riparazioni

Non eseguire personalmente lavori di riparazione sull'apparecchio. Una manutenzione inappropriata può provocare ferite alle persone o danni all'apparecchio. Far riparare l'apparecchio esclusivamente dai centri di assistenza tecnica autorizzati.

I dati dei centri di assistenza autorizzati sono riportati sul certificato di garanzia.

Non rimuovere la targhetta di identificazione dall'apparecchio; in caso contrario decade la garanzia.

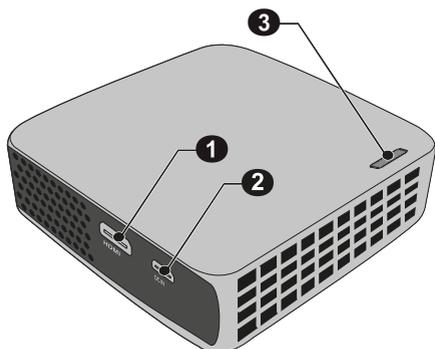
## 2 Panoramica

### Vista superiore/posteriore del dispositivo

- 1 – **HDMI** – Porta HDMI per un dispositivo di riproduzione (con cavo adattatore)
- 2 – **DC IN** – porta USB per l'alimentazione
- 3 – Ghiera per regolare la nitidezza delle immagini.

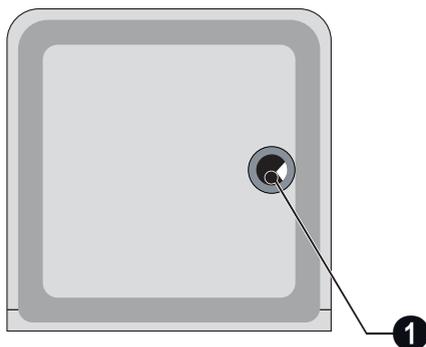
#### Nota

 Prestare attenzione al fatto che la minima distanza dalla superficie di proiezione deve essere di 0,5 metri e la massima di 5 metri. Se il proiettore pocket viene usato con delle distanze che non rientrano nell'intervallo citato allora le immagini potrebbero non essere più nitide. Per evitare danni all'obiettivo, non girare la ghiera con forza.



### Lato inferiore dell'apparecchio

- 1 – Filettatura per il cavalletto

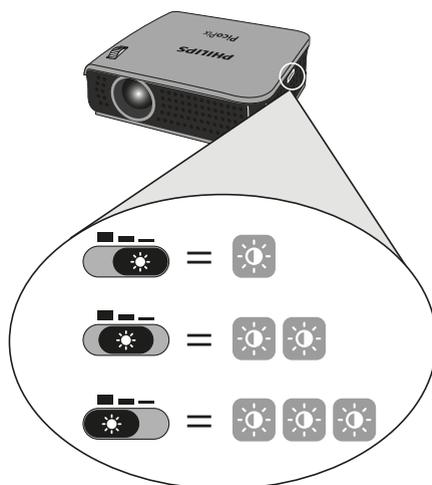


### Vista laterale

- 1 – Tasto Luminosità: permette di regolare 3 livelli di luminosità.

La massima luminosità possibile dipende dalla potenza disponibile. Per i dettagli vedere la tabella in basso.

	Bassa	> 0.8 A
	Media	> 1,5 A
	Alta	> 2 A

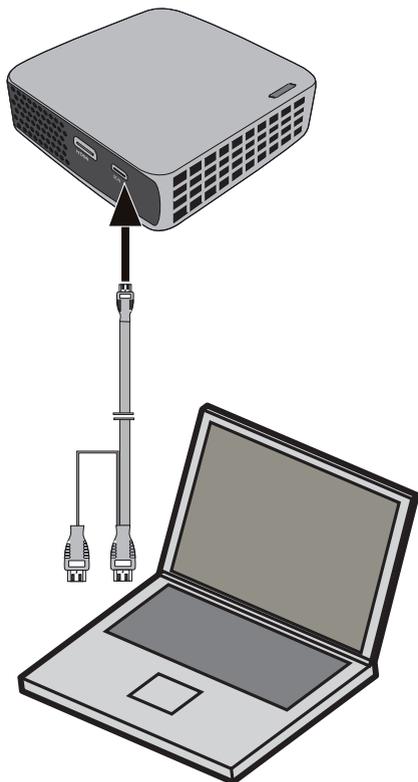


# 3 Prima messa in funzione

## Posizionamento dell'apparecchio

E' disponibile un cavalletto come accessorio, se il dispositivo deve essere sollevato

- 1 Collegare a un computer uno o entrambi i connettori USB, secondo le proprie esigenze, per accendere il dispositivo.



- 2 Dirigere il dispositivo sull'apposita superficie di proiezione o sul muro. Prestare attenzione al fatto che la minima distanza dalla superficie di proiezione deve essere di 0,5 metri e la massima di 5 metri. Prestare attenzione ad una posizione stabile del proiettore.
- 3 Regolare la nitidezza con l'apposita ghiera sulla parte superiore dell'apparecchio.

## Collegare l'alimentatore

### ATTENZIONE!



**Tensione di rete sul luogo di installazione!**

Verificare sulla targhetta che la tensione di rete dell'alimentatore coincida con la tensione di rete disponibile nel luogo di installazione.

- 1 Collegare il connettore USB all'adattatore di alimentazione (non incluso), si consiglia di utilizzare l'accessorio PPA6200.



# 4 Collegamento all'apparecchio di riproduzione

Per collegare il proiettore, utilizzare soltanto i cavi di collegamento forniti oppure eventuali cavi di collegamento forniti come accessori.

## Cavi di collegamento forniti

Cavo Dual USB - Micro USB

Cavo da HDMI a Mini HDMI

## Cavi di collegamento disponibili come accessori

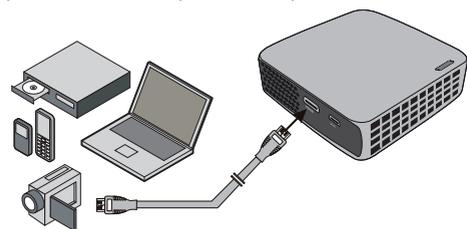
Cavo MHL..... PPA1240 / 253520048

Cavo VGA..... PPA1250 / 253447070

Cavo porta Mini Display..... PPA1270 / 253520069

## Collegamento a dispositivi con uscita HDMI

Utilizzare il cavo da HDMI a Mini-HDMI per collegare il proiettore a un computer fisso o portatile.



- 1 Collegare il cavo HDMI alla porta Mini HDMI del proiettore.
- 2 Collegare il cavo alla presa HDMI del dispositivo di riproduzione.
- 3 Accendere il proiettore su collegandolo all'alimentazione elettrica con il cavo Dual USB - Micro USB.
- 4 Dopo la schermata di avvio, il collegamento si attiva automaticamente.

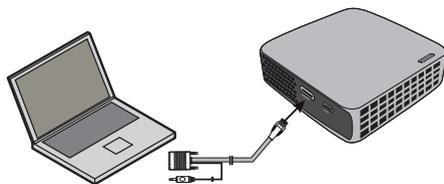
## Collegamento al computer (VGA)

### Nota



Molti computer portatili non attivano automaticamente l'uscita video esterna quando viene collegato un secondo display – come un proiettore. Consultare il manuale del proprio computer portatile su come attivare l'uscita video esterna.

Utilizzare il cavo VGA-Audio (disponibile come accessorio) per collegare il proiettore a un computer, notebook, ecc... Il proiettore supporta le seguenti risoluzioni: VGA/SVGA/XGA/WXGA. Per risultati ottimali, è necessario impostare la risoluzione del computer su WXGA.



- 1 Collegare il cavo VGA-Audio alla porta Mini HDMI del proiettore.
- 2 Collegare il connettore VGA alla presa VGA del computer. Non collegare il connettore audio, la funzione non è supportata con il PPX4010.
- 3 Accendere il proiettore su collegandolo all'alimentazione elettrica con il cavo Dual USB - Micro USB.
- 4 Dopo la schermata di avvio, il collegamento si attiva automaticamente.
- 5 Impostare la risoluzione del computer in maniera adeguata e commutare il segnale VGA come per uno schermo esterno. Sono supportate le seguenti risoluzioni:

	Risoluzione	Frequenza di aggiornamento immagine
VGA	640 x 480	60 Hz
SVGA	800 x 600	60 Hz
XGA	1024 x 768	60 Hz
WXGA	1280 x 768	60 Hz

### Nota

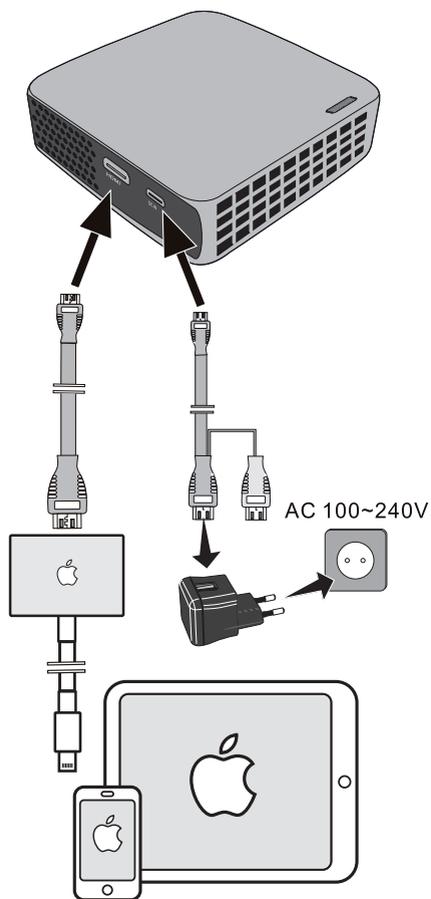


#### Risoluzione dello schermo

I migliori risultati si ottengono con una risoluzione WXGA.

## Collegamento a iPhone/iPad

Utilizzare l'adattatore AV digitale Apple venduto separatamente.



- 1 Collegare il cavo VGA alla presa VGA del proiettore.
- 2 Collegare il cavo Micro USB al proiettore.
- 3 Collegare il cavo Dual USB per una fonte di alimentazione idonea (ad es. al PPA 6200).
- 4 Collegare il cavo di Apple all'iPhone o all'iPad.
- 5 Collegare il cavo HDMI all'adattatore AV digitale Apple.

# 5 Assistenza

## Pulizia

### PERICOLO!



#### Istruzioni per la pulizia!

Utilizzare un panno morbido, non sfilacciato. Non utilizzare detergenti liquidi o facilmente infiammabili, quali spray, abrasivi, lucidanti, alcool, eccetera. Non consentire che l'umidità penetri all'interno dell'apparecchio. Non utilizzare liquidi detergenti a spruzzo per pulire l'apparecchio.

Pulire delicatamente le superfici indicate. Fare attenzione a non graffiare le superfici durante la pulizia.

## Pulizia dell'obiettivo

Per pulire la lente del proiettore, utilizzare un pennello o della carta per la pulizia degli obiettivi.

### PERICOLO!



#### Non utilizzare detergenti liquidi

Per la pulizia della lente non utilizzare detergenti liquidi per evitare possibili danni al rivestimento delle superfici.

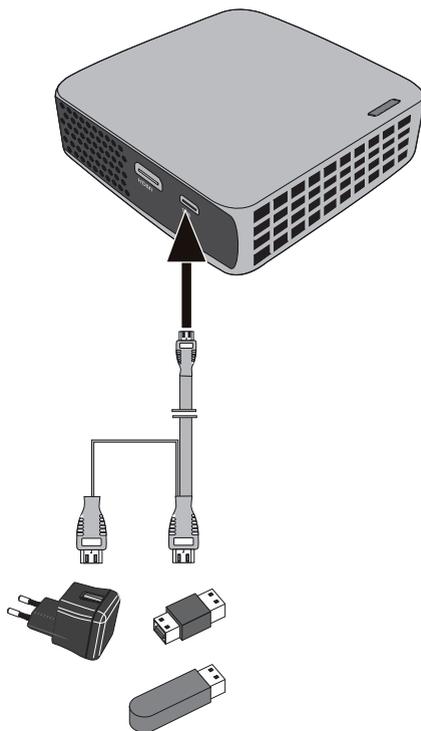
## Apparecchio surriscaldato

Se l'apparecchio si surriscalda, apparirà il simbolo di surriscaldamento. L'apparecchio reagisce nel modo seguente:

- 1 La ventola si attiva alla velocità massima.
- 2 Un simbolo di surriscaldamento appare sullo schermo e la riproduzione viene interrotta.
- 3 La ventola gira al massimo e quando il dispositivo si è raffreddato è possibile continuare la riproduzione.

## Aggiornamento Firmware

- 1 Preparare una chiavetta USB (non fornita) e un adattatore USB femmina doppio (non fornito, vedi foto).
- 2 Per prima cosa copiare il file «MSTFLASH.bin» nella directory radice della chiavetta USB.
- 3 Collegare la chiavetta USB al connettore USB principale del cavo USB a Y tramite un raccordo USB femmina/femmina.
- 4 Collegare il connettore micro USB del cavo a Y al dispositivo.
- 5 Connect USB il connettore USB della parte più sottile del cavo a Y a un adattatore 5V/2A, e inserire la spina dell'adattatore in una presa di corrente.
- 6 Attendere 5 minuti, poi avviare il prodotto e controllare nell'angolo inferiore destro dello schermo che la versione del FW sia stata aggiornata alla nuova versione.



# Problemi / Soluzioni

## Guida rapida

Qualora si riscontrasse un problema che non può essere risolto con le descrizioni contenute in questo manuale (vedi anche la guida seguente), procedere come segue.

- 1 Scollegare il cavo Micro USB - USB per spegnere il dispositivo.
- 2 Attendere almeno dieci secondi.
- 3 Collegare il cavo Micro USB - USB per accendere il dispositivo.
- 4 Se l'errore dovesse ripetersi, rivolgersi al rivenditore di fiducia.

Problemi	Soluzioni
Appare soltanto la videata iniziale e non l'immagine dell'apparecchio collegato esternamente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Accertarsi che il cavo collegato esternamente sia acceso</li></ul>
Appare soltanto la videata iniziale e non l'immagine del computer collegato	<ul style="list-style-type: none"><li>• Accertarsi che il cavo HDMI possa funzionare normalmente.</li><li>• Verificare che il cavo HDMI sia correttamente collegato all'interfaccia HDMI del computer.</li><li>• Verificare che la risoluzione sul computer sia impostata su 1280x720 (720p).</li></ul>
L'apparecchio si spegne	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se l'apparecchio viene usato a lungo, è possibile che la sua superficie diventi molto calda ed appaia un simbolo di avvertenza sulla proiezione. Se diventa troppo caldo, l'immagine dell'apparecchio si spegne mentre la ventola resta in funzione. Dopo che il dispositivo si è raffreddato è possibile passare alla luminosità media/bassa per facilitarne il raffreddamento e continuare la riproduzione appena l'immagine torna visibile.</li></ul>
Se non è possibile accendere il prodotto o se il prodotto si spegne dopo pochi secondi.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Usare il cavo a Y fornito con il dispositivo, in caso contrario ci si esporrà un rischio di surriscaldamento e di incendio.</li><li>• Collegare due porte USB sul lato del PC, per ottenere più potenza.</li><li>• Cambiare il livello di luminosità da Alto a Medio o Medio-basso con il commutatore di luminosità.</li><li>• Scollegare e ricollegare il cavo USB per riavviare il proiettore.</li></ul>
Qualità video o colore scadente con collegamento tramite HDMI	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilizzare il cavo HDMI (PPA1290) fornito in dotazione. I cavi di altri produttori potrebbero causare distorsioni del segnale.</li></ul>

# 6 Allegato

## Caratteristiche tecniche

Dimensioni (L x H x P) .....	68x 22 x 66 mm
Peso .....	87 g
Temperatura ambientale consigliata per l'apparecchio .....	5–35 °C
Umidità relativa .....	15–85 % (senza condensa)
Collegamento video.....	presa Micro-HDMI

### Tecnologia / Ottica

Tecnologia del display .....	WVGA 0,2" DLP
Fonte di luce .....	RGB LED
Risoluzione .....	854 x 480 Pixel
Risoluzioni supportate .....	VGA/SVGA/XGA/720p/1080p
Potenza luminosa (modalità Bright) ...	fino a 100 Lumen
Rapporto di contrasto .....	1500:1
Dimensioni dell'immagine proiettata .....	15,5–155 pollici
Distanza dalla superficie di proiezione .....	0,5 m bis 5 m
Messa a fuoco .....	Manual

## Accessori

Gli accessori disponibili per il proprio apparecchio sono i seguenti:

Cavo MHL .....	PPA1240 / 253520048
Cavo VGA .....	PPA1250 / 253447070
Cavo porta Mini Display.....	PPA1270 / 253520069
Adattatore di alimentazione .....	PPA6200EU / 253456003
.....	PPA6200UK / 253461710
.....	PPA6200US / 253495638

I dati fungono solo da riferimento. **X-GEM SAS** si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica senza preavviso.



Il marchio CE certifica che, in quanto a sicurezza, salvaguardia della salute dell'utente e interferenze elettromagnetiche, il prodotto è conforme alle direttive 1999/5/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE e 2009/125/CE emanate dal Parlamento europeo e dal Consiglio per le apparecchiature terminali di telecomunicazione.

La dichiarazione di conformità può essere visionata all'indirizzo [www.picopix.philips.com](http://www.picopix.philips.com).

La tutela dell'ambiente come parte di un processo di sviluppo sostenibile è di importanza fondamentale per X-GEM SAS. X-GEM SAS si impegna a utilizzare sistemi che rispettano l'ambiente. X-GEM SAS ha pertanto deciso di attribuire grande valore all'ecologia dei processi in tutte le fasi di lavorazione, dalla produzione fino alla messa in funzione, all'utilizzo e allo smaltimento.



**Dichiarazione FCC (Federal Communications Commission):** Si avverte che qualsiasi sostituzione o modifica non espressamente approvata dalla parte responsabile per la conformità rischia di rendere non valida l'autorizzazione all'utilizzo dell'apparecchiatura da parte dell'utente.

Questo apparecchio è stato testato e trovato conforme ai limiti disposti per i dispositivi digitali di Classe B, in osservanza della parte 15 delle Norme FCC. Tali limiti sono finalizzati a provvedere una ragionevole protezione contro le interferenze dannose nell'installazione residenziale. Questo dispositivo, usa e può irradiare energia nella gamma di frequenza radiofonica e, se non installato e utilizzato secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose per le comunicazioni radio.

Tuttavia non si garantisce che tali interferenze non possano avere luogo in determinate installazioni. Se tale apparecchiatura dovesse generare interferenze dannose alla ricezione radio e televisiva, che possono essere verificate eseguendo l'accensione e dallo spegnimento dell'apparecchiatura, si raccomanda all'utente di cercare di correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti contromisure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'attrezzatura e il ricevitore.
- Collegare l'attrezzatura ad una presa elettrica di un circuito diverso da quello cui è connesso il ricevitore.
- Chiedere aiuto al rappresentante o ad un tecnico radio/TV esperto.

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle normative FCC.

Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni:

(1) che questo dispositivo non possa provocare interferenze dannose;

(2) il dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese le interferenze che possono causare problemi di funzionamento.

**Dichiarazione FCC sull'esposizione alle radiazioni RF:** Questo trasmettitore non deve essere posizionato insieme o fatto funzionare in congiunzione con qualsiasi altra antenna o trasmettitore. Questa apparecchiatura è conforme ai limiti di esposizione alle radiazioni RF previsti dall'FCC per un ambiente non controllato.

Questo apparecchio deve essere installato e attivato ad una distanza minima di 7,8 pollici (20 centimetri) tra l'emittente e il proprio corpo.

**Conformità normativa per il Canada:** Questo dispositivo è conforme a alla norma CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B) di Industry Canada

**Dichiarazione RSS-Gen & RSS-210:** Questo dispositivo è conforme allo/agli standard RSS in esenzione di licenza di Industry Canada.

Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) questo dispositivo non può causare interferenze dannose, e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, comprese quelle che possono provocare un funzionamento indesiderato del dispositivo.

**Dichiarazione sull'esposizione alle radiazioni RF:** Il dispositivo rientra nei limiti di esenzione dalle valutazioni di routine previsti dalla sezione 2.5 della RSS102 e gli utenti possono ottenere informazioni sulle esposizioni RF e la conformità per il Canada.

Questo apparecchio deve essere installato e attivato ad una distanza minima di 7,8 pollici (20 centimetri) tra l'emittente e il proprio corpo.

For Mexico only.

PROYECTOR DE BOLSILLO (PicoPix)  
Alimentación: 100 – 240V ~ 50/60Hz 1A  
Sal: 5 Vcc/2 A  
Proyector: 5 Vcc/2 A - 5 V/3 A

Importador:  
P&F Mexicana, SA de C.V.  
AV. La Palma No 6  
Col. San Fernando la Herrudara  
Huixquilucan, Edo. de Mexico CP 52787  
Tel: 5269 9000

HECHO EN: China

**LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR SU APARATO.**



**Imballaggio:** La presenza del logo (punto verde) indica che viene versato un contributo ad una organizzazione nazionale riconosciuta per il riciclo e il recupero degli imballaggi. Si prega di rispettare le norme locali sullo smaltimento differenziato per questo tipo di rifiuti.

**Batterie:** Se il vostro prodotto contiene batterie, queste devono essere smaltite presso un apposito punto di raccolta.



**Prodotto:** Il simbolo del bidone barrato da una croce indica che questo prodotto appartiene alla categoria delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. A tale proposito le normative europee vi chiedono di smaltirlo alternativamente;

- Presso i punti vendita dove vi rechiate per acquistare apparecchiature analoghe.
- Presso i punti di raccolta a voi più vicini (centri di smaltimento rifiuti, raccolta differenziata, ecc.)

In questo modo si contribuisce al riutilizzo e alla valorizzazione dei vecchi apparecchi elettrici ed elettronici che, altrimenti, avrebbero conseguenze negative sull'ambiente e sulla nostra salute.

Gli imballaggi di carta e cartone possono essere smaltiti come carta usata. Le pellicole di plastica possono essere destinate al riciclaggio o smaltite con i rifiuti, secondo le indicazioni del rispettivo paese.

**Marchi di fabbrica:** I riferimenti contenuti in questo manuale di istruzioni si riferiscono a marchi di fabbrica delle rispettive ditte. L'assenza dei simboli ® e ™ non giustifica il presupposto che i concetti interessati non siano marchi di fabbrica di diritto. Altri nomi di prodotti utilizzati in questo documento sono da intendersi a solo scopo di designazione e possono essere marchi di fabbrica dei rispettivi proprietari. X-GEM SAS declina ogni diritto su tali marchi.

Nei confronti degli acquirenti di questo prodotto o di terzi, X-GEM SAS e le società correlate escludono qualsiasi risarcimento per danni, perdite, costi o spese a cui l'acquirente o terzi dovessero essere soggetti in conseguenza di incidente, di utilizzo scorretto o improprio di questo prodotto, oppure di modifiche, riparazioni, variazioni non autorizzate apportate al prodotto, oppure del mancato rispetto delle istruzioni d'uso e manutenzione di X-GEM SAS.

X-GEM SAS esclude qualsiasi risarcimento per danni o problemi derivanti dall'utilizzo di qualunque opzione o materiale di consumo che non siano designati come prodotti originali di X-GEM SAS / PHILIPS o prodotti approvati da X-GEM SAS / PHILIPS.

X-GEM SAS esclude qualsiasi risarcimento per danni derivanti da interferenze elettromagnetiche connesse all'uso di cavi non originali e non contrassegnati come prodotti X-GEM SAS / PHILIPS.

Tutti i diritti riservati. Senza il consenso scritto di X-GEM SAS, sono vietate la duplicazione di qualunque parte di questa pubblicazione, la memorizzazione in un archivio o in qualunque forma o altro mezzo di trasmissione, sia esso elettronico, meccanico, ottenuto per

fotocopiatura, registrazione o altro. Le informazioni contenute nel presente documento si riferiscono esclusivamente all'utilizzo di questo prodotto. X-GEM SAS non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui queste informazioni vengano applicate ad altri apparecchi.

Questo manuale di istruzioni è un documento che non ha carattere contrattuale.

Salvo errori ed omissioni, con riserva di modifiche.

Copyright © 2015 X-GEM SAS



Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. used under license. This product was brought to the market by X-GEM SAS, further referred to in this document as X-GEM SAS, and is the manufacturer of the product.

© 2015 X-GEM SAS. All rights reserved

Headquarters:

X-GEM SAS

9 RUE DE LA NÉGRESSE

64200 BIARRITZ – FRANCE

Tel : +33 (0)5 59 41 53 10 Fax : + 33 (0)5 59 41 53 09

[www.xgem.com](http://www.xgem.com)

**PPX 4010**  
**IT**  
**253632830-C**